

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1940)

Heft: 7-8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

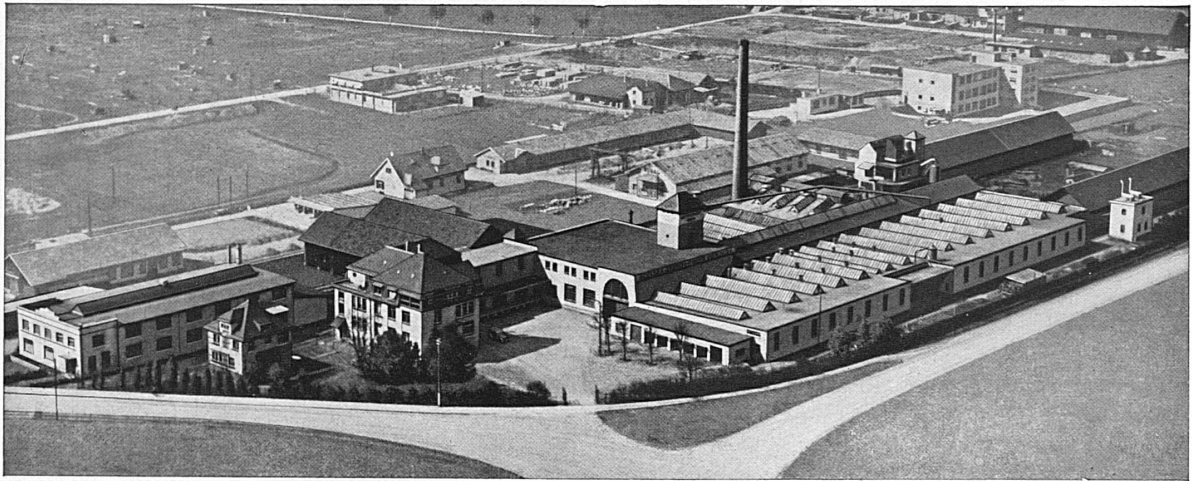
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Accumulatoren - Fabrik Oerlikon

Zürich 11

Binzmühlestrasse 86, Telefon 6 84 20

Lausanne

14, Passage de Montriond, Telefon 2 93 61

Genève

18, Rue Gourgass, Telefon 4 99 42

ACCUMULATOREN FÜR ALLE VERWENDUNGSZWECKE IN JEDER AUSFÜHRUNG
BLEI • NICKEL-CADMIUM • NICKEL-EISEN

ZÜRICH

Unfall

VERSICHERUNGEN:

UNFALL / HAFTPFLICHT

KASKO / BAUGARANTIE

EINBRUCH-DIEBSTAHL

KAUTION

„Zürich“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-
 Versicherungs - Aktiengesellschaft in Zürich



Kirschenzeit - Einmachzeit!

Früchte einmachen wird zur Freude, wenn Sie sich an die bewährte und einfache Methode des **Heißeinfüllens** halten. Wie geht das denn vor sich? Früchte in der Pfanne zum Kochen bringen und sie siedendheiß in die gut vorgewärmten grünen Bülach-Flaschen füllen. Verschließen und... fertig! Also nicht mehr nötig, die Früchte zu sterilisieren. Nur Gemüse muß man sterilisieren. Verlangen Sie doch unsere Gratisbroschüre 1940 «Neuzeitliches Einmachen von Früchten und Gemüsen» in den Haushaltgeschäften oder auch von uns. Sie enthält genaue Anleitungen über das Heißeinfüllen der Früchte und das Sterilisieren im Backofen usw.

Glashütte Bülach AG.

Tel. 96 12 05

TIRAGE DU 10 AOUT

TOTAL 825.000 FRANCS DE LOTS

Loterie

2 gros lots
de Fr. 50.000.-

Romande

TIRAGE DU 10 AOUT

TOTAL 825.000 FRANCS DE LOTS

au profit des œuvres de secours et d'utilité publique
pendant la mobilisation

Lausanne
Fribourg
Sion
Neuchâtel
Genève

Place Bel-Air, 4
Bd de Pérolles, 3
Avenue de la Gare
Faubourg du Lac, 2
Passage du Terraillet, 20

Téléphone 3 21 36-37
Téléphone 16 12
Téléphone 2 17 27
Téléphone 5 28 00
Téléphone 5 46 00

Chèques postaux II 7500
Chèques postaux IIa 1600
Chèques postaux IIc 1800
Chèques postaux IV 2002
Chèques postaux I 222

HH



Entspannung und Erholung
im friedlichen Reich der Berge, Alpen und schattigen Wälder.
15 Strandbäder. 39 Heilquellen. Das **Höhenklima** vervielfacht den Erfolg von Trink- und Badekuren in Graubünden.

Graubünden
rückt mit dem **neuen Ferienabonnement** näher.
Je größer die Familie, umso billiger die Fahrt.

Alle Auskunft und vorteilhafte Pauschalpreise durch die Reise- und Verkehrs-Büros und Verkehrsverein für Graubünden, Chur. Tel. 7.29

Wer Ferien macht, schafft Arbeit.



ZERMATT

1620 Meter über Meer

Zermatt: das prächtige Wander- und Erholungsgebiet am Fusse des Matterhornes und des Gornergrates. Als alpinistisches Standquartier und idealer Ruheplatz ebenso bekannt wie als blumengesegnetes Schönwetterland. Tal, Berg und Dorf — sie verkörpern einmalig den Begriff des glanzvollen Reise- und Ferienzieles der Alpen. Die Fahrt auf den Gornergrat wird seit Menschenaltern die klassische Bergfahrt genannt. Das gastliche Dorf gruppiert dieses Jahr 33 Hotels und Pensionen mit 2000 Betten. Pensionspreis ab Fr. 6.50 pro Tag; Wochenarrangements ab Fr. 56.- alles inbegriffen + Zermatter Ferien sind wohlthuende Ferien; jedermann wird das spüren! Prospekte usw. durch die Reisebureaux, durch die nacherwähnten Hotels und durch das Offizielle Verkehrsbureau in Zermatt (Valais).

*

Zermatt et le Gornergrat: un incomparable itinéraire et l'endroit rêvé des vacances heureuses; un pays merveilleux pour tous ceux qui recherchent repos, détente, santé dans un cadre alpestre de grande renommée + Le pittoresque village de Zermatt même compte cette année 33 hôtels et pensions avec 2000 lits, de 1620 à 3100 mètres d'altitude. Prix de pension à partir de fr. 6.50 par jour; séjour forfaitaire d'une semaine à partir de fr. 56.-, tout compris + Ne cherchez pas davantage et venez à Zermatt, cet été. Prospectus, etc., par les Agences de voyages, par les Hôtels et Pensions ci-après et le Bureau de renseignements à Zermatt (Valais).

*

Das neue Ferienabonnement der Schweizerischen Transportanstalten hat zum Ziel, Ferienreisen auf grössere Entfernung zu erleichtern; der Inhaber kann unter anderem damit zur halben Taxe nach seinem Ferienort fahren (siehe diesbezügl. Spezialprospekt).

Le nouvel abonnement de vacances des entreprises suisses de transport - moyen idéal pour voyager en 1940 - donne droit, entre autres avantages, au voyage à demi-tarif jusqu'à son lieu de séjour (consulter le prospectus spécial édité à ce sujet).

Hotels und Pensionen / Hôtels et Pensions Sommer — Eté 1940:

Mont-Cervin, Victoria, Mont-Rose, Des Alpes, Riffalp, Schweizerhof, National-Terminus, Bellevue, Zermatterhof, Kulmhotel Gornergrat, Matterhornblick, Post, Gornergrat (in Zermatt), Dom, Sonne, Weisshorn, Morgenrot, Perren, Rothorn, Alpina, Da Pare, Julen, Mischabel, Triftbach-Graven, Breithorn, Alpenblick, Waldesruhe, Walliserhof, Touristenhaus Fluhalp, Gabelhorn, Chalet Lehner, Gornergrate, Edelweiss.

Besuchen Sie uns

Luzern

Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof, See und Kongresshaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppelüren. Restauration nach der Karte Zimmer v. Fr. 4.50 an Jahresbetrieb Pension von Fr. 11.50 an Tel. 24821 Autoboxen Ed. Leimgrubers Erben

Luzern

Hotel Diana modernes, gepflegtes Haus

Ruhig gelegen am Englischen Garten, nahe dem Bahnhof und den Dampfbooten. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Auch Zimmer mit Bad usw. Einzelzimmer von Fr. 4.50 an, Doppelzimmer von Fr. 8.- an. Pension von Fr. 11.50 an. Restauration zu jeder Tageszeit. Telephone 21635 J. Müller, Prop.



Wellenbad Bern

Modernste Badeanlage mit prächtigem Schwimmbassin, riesengrossem Planschbecken und quellklarem Badewasser von hoher Temperatur

Interlaken

Hotel Schweizerhof

Bestbekanntes gemütliches Familienhotel in unvergleichlicher Lage am Höhweg, neben dem Kurgarten, mit voller Aussicht auf die Jungfrau. Aller nezeitliche Komfort. Vorzügliches Terrassen-Restaurant. Autogarage mit Boxen. Mechaniker. Tank. Zimmer von Fr. 5.—, volle Pension von Fr. 13.— an. Telephone 24 u. 87 Th. Wirth, Besitzer

Interlaken

am Hauptbahnhof

Hotel Gotthard, Restaurant

Passanten-, Familien- und Jahreshotel. Alle Zimmer fliessendes Wasser. Garage. Gepflegte Küche u. Keller. Pauschal-Arrangements. Pension von Fr. 10.— Zimmer von Fr. 3.50.

Unter gleicher Leitung

Restaurant Harderkulm

Telephone 401 Fam. Beugger.

Interlaken

SCHUH

Confiserie Tea Room Konzerte

Der Treffpunkt am Höhweg
Le Rendez-vous

Olten

HOTEL TERMINUS

Neuestes Haus. Zentralst gelegen, 1 Minute vom Bahnhof, über der Brücke neben Stadttheater. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser und Staatstelephon, von Fr. 4.— an. Heimeligstes Restaurant. Säle für alle Anlässe. Eekannt für gute Küche u. Keller.

E. N. Caviezel-Hirt, Besitzer
früher Hotel Schweizerhof Olten

REBER Schaffhauserzungen

(Schweizerischer Markenschutz)

Ein köstliches Gebäck für jung und alt!

Alleinfabrikant: J. Reber Conditorei-Café
Schaffhausen Vorderg. 21 Prompter Versand

Bern

CITY HOTEL GARNI

Neuestes Hotel Berns. Modernster Komfort. Gegenüber Hauptbahnhof, Bubenbergplatz. Fliessendes Wasser. Staatstelephon in allen Zimmern. Zimmer mit Bad und solche mit W. C. und Bider. Kein Konsumationszwang. Trinkgeldablösung. Garage. 70 Betten. Mässige Preise. Tel. 25.377 Inhaber: H. Sperl

Bern

Hotel de la Gare

Seine Walliser Weinstube
Seine Spezialitätenküche
Sein neuer Grill-Room
Seine komfortablen Zimmer

Neuengasse 25 Telephone 27541 O. Cina



Bern

Hotel und Restaurant Bubenberg

nächst dem Bahnhof

Modern eingerichtetes Hotel, fliess. Wasser in sämtl. Zimmern. Zimmer von Fr. 4.50 an
Neue Leitung: W. A. Glaser, früher Rest. Bürgerhaus

Zürich

St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette
Zimmer mit fl. Wasser u. Telephone ab Fr. 6.—

DIE UHR LA MONTRE
DIE IN SEKUNDEN SPRICHT: QUI PARLE SECONDES
RECTA



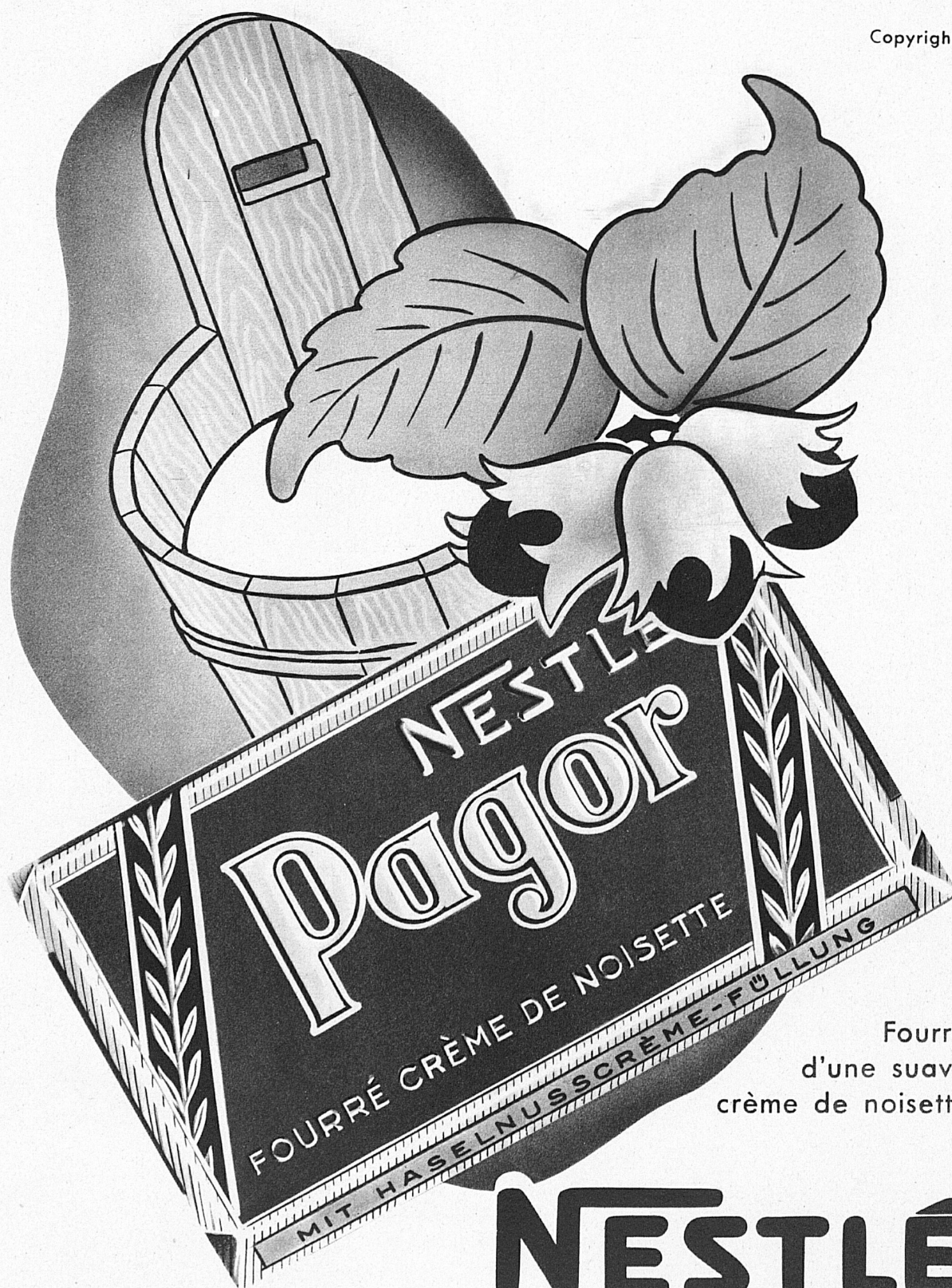
Type 12/24

Rostfr. Stahl, wasserdicht - Acier inoxid., étanche
Fr. 70.—

In Fachgeschäften erhältlich - Chez les bons horlogers

Fabrique d'Horlogerie RECTA S.A. Bienne

Copyright



Fourré
d'une suave
crème de noisette

NESTLÉ



AROSA